

「美心中菜優惠」一般條款及細則：

1. 除特別註明外，「美心中菜優惠」(下稱「本推廣」)之推廣期為2023年12月1日至2024年2月29日(包括首尾2日，以交易日期計算，下稱「推廣期」)。
2. 本推廣適用於：
 - i. 在香港發行並印有中銀標誌的中銀信用卡、中銀雙幣卡及中銀聯營卡之實體卡，但不適用於在內地及澳門發行的中銀信用卡、採購卡、私人客戶卡、Intown 網上卡及長城國際卡(下稱「合資格信用卡」)，及/或；
 - ii. Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay 或 Huawei Pay (下稱「合資格流動支付」)內已加入的合資格信用卡，及/或；
 - iii. BoC Pay流動應用程式，即透過BoC Pay流動應用程式之銀聯付款碼支付。交易必須於優惠期內通過銀聯網絡進行方可享有關優惠。客戶必須於BoC Pay流動應用程式成功綁定於香港發行並印有中銀標誌的中銀雙幣卡及/或智能賬戶及/或支付賬戶及/或消費券賬戶(下稱「BoC Pay」)。
3. 除特別註明外，本推廣適用於香港美心中菜之分店包括全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒、映月樓、城中館子、全線潮江春、全線潮庭、全線北京樓、紫玉蘭、鵝鹵宮、全線美中·鴨子、魚塘鴨子、城中鴨子及Duckee。(下稱「商戶」)。
4. 除特別註明外，客戶以合資格信用卡、合資格流動支付或BoC Pay付款可享以下優惠(下稱「所有優惠」)：
 - i. 優惠1:
於2023年12月1日至26日期間，於商戶惠顧晚膳堂食散座/全日外賣自取/網上訂購單一簽賬淨額滿HK\$600，可獲HK\$100美心中菜現金券三張及/或於2023年12月16至17日及22至23日期間(以取貨日期為準)，於商戶惠顧晚膳堂食散座/全日外賣自取/網上訂購單一簽賬淨額滿HK\$600，可獲HK\$100美心中菜現金券六張(下稱「優惠1」)；
 - ii. 優惠2:
於指定推廣時期內，於指定商戶惠顧以下餐饗可享以下優惠(下稱「優惠2」)：

指定餐饗	指定分店	優惠	推廣時期 (指定日子除外。請參閱以下條款及細則。)
冬日暖饗系列	全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花及映月樓	85折	2023年12月1日至2024年1月6日 (但不適用於2022年12月9-10、16-17日、21-25日、31日及2024年1月1日)

粵式盆菜及佳節食品	全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒及映月樓	85折	2023年12月1日至24日
潮式盆菜	全線潮江春、全線潮庭及鵝鹵宮	8折	
FUN 享幸運豬派對精選	全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒	85折	2023年12月1日至2024年1月1日
「主餐牌外賣自取」	全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒、映月樓、城中館子、全線潮江春、全線潮庭、全線北京樓、紫玉蘭、鵝鹵宮、全線美中·鴨子、魚塘鴨子、城中鴨子及 Duckee	8折	2023年12月1日至2024年2月29日(但不適用於2022年12月9-10、16-17日、21-25日、31日及2024年1月1日及2月3-14日)

- 推廣期內共派發 30,000 張現金券，先到先得，派完即止。
- 優惠 1 的簽賬淨額為合資格信用卡、合資格流動支付或 BoC Pay 的最後簽賬金額（不包括小費），即扣除所有適用折扣、現金券及小費後的金額。此優惠並不適用於分拆餐檯及/或分拆賬單。美心中菜網頁付款方式只接受合資格之 VISA 或 MASTERCAD 信用卡。通過第三方（如食品速遞服務）進行的交易不適用於此優惠。
- 每名客戶(以身份證明文件號碼計算)每日最多可享優惠一次。優惠 1 可與優惠 2 同時使用。
- 客戶須於付款前向商戶的職員表明使用本推廣優惠。
- 美心中菜現金券將由香港指定之美心中菜分店於客戶簽賬時提供，適用於下次惠顧時使用。網上訂單派發之現金券會以電子形式於 2024 年 1 月 5 日或之前派發予客人之登記電郵地址（以取貨日 12 月 1 至 26 日計算）。
- 美心中菜現金券只適用於香港指定之美心中菜分店，有效期由 2023 年 12 月 2 日至 2024 年 2 月 29 日（惟不適用於 2023 年 12 月 9-10 日、16-17 日、21-25 日及 31 日、2024 年 1 月 1 日及 2 月 3-14 日）。現金券只適用於星期一至四晚膳堂食散座/全日外賣自取使用，惟不適用於派發當天使用。現金券只限主餐牌食品(不包括套餐)及單一賬單惠顧每滿 HK\$200 可使用一張，每次最多可使用三張。美心中菜現金券的使用須受香港指定之美心中菜分店其他有關條款及細則約束，詳情請參閱現金券之背頁或向商戶查詢。
- 扣除美心中菜現金券後之消費金額的剩餘款項必須以實體合資格信用卡及/或合資格流動支付及/或 BoC Pay 付款，不適用於透過 AlipayHK、WeChat Pay、雲閃付及其他由卡公司不時指定的支付/電子錢包交易及任何分拆簽賬或網上平台訂單。
- 美心中菜現金券只適用於持卡人親身於參與餐廳惠顧，落單前說明享用優惠並以合資格信用卡簽賬以享優惠。
- 美心中菜現金券不適用於廳房、美心集團產品、美心飲食禮券、美心餅券、禮券、其他禮券/現金券或其他推廣優惠，亦不適用於筵席、私人廂房及節慶食品。

14. 美心中菜現金券不得轉讓，不可兌換現金或其他產品/食品/服務，及不可與任何推廣優惠或折扣包括但不限於信用卡優惠(中銀信用卡推廣優惠除外)、現金券、優惠/折扣券、外賣折扣或優惠、會員折扣優惠及/或其他優惠或折扣同時或一併使用。
15. 每個外賣膠盒及膠袋須額外收取 HK\$1 元。
16. 所有優惠以單一合資格消費淨額計算，所有分拆消費的交易均不可享此優惠。
17. 所有優惠食品數量有限，售完即止。個別食品如因貨源供應問題有所更改，恕不另行通知。
18. 如個別商戶之分店停止營業，有關優惠將會停止。
19. 請提前致電分店訂座及預訂有關菜式。
20. 所有圖片及資料只供參考。
21. 上述優惠受有關條款約束，詳情請參閱相關宣傳品、或向中國銀行（香港）有限公司（下稱「中銀香港」）及/或中銀信用卡（國際）有限公司(下稱「卡公司」)及/或商戶職員查詢。
22. 中銀香港及/或卡公司保留決定客戶享有所有優惠資格的酌情權。如有任何爭議，中銀香港及/或卡公司及商戶對所有事宜及爭議保留最終決定權。
23. 所有優惠將根據中銀香港及/或卡公司之交易日期及金額核對儲存於中銀香港及/或卡公司的交易紀錄為準。若合資格客戶持有的資料與中銀香港及/或卡公司紀錄不符，一概以中銀香港及/或卡公司之紀錄為準。
24. 中銀香港及/或卡公司對商戶提供的食品、產品及服務質素概不承擔任何責任，商戶將負上所有食品、產品及服務的法律責任。
25. 所有取消、退款、偽造及未誌賬的交易，均不會計算在簽賬金額內，否則優惠將會在所有取消或退款之簽賬內一併取消或退回。中銀香港及/或卡公司保留從客戶有關信用卡/ 智能賬戶/ 支付賬戶直接扣除相關優惠折扣金額而毋須另行通知。
26. 任何人士在本推廣中，如有任何舞弊及/或欺詐成分，將由商戶、中銀香港及/或卡公司全權酌情決定。商戶、中銀香港及/或卡公司採取法律行動以追討有關金額。
27. 客戶需自行支付下載及/或使用BoC Pay及/或中銀香港流動應用程式所產生的相關數據費用。
28. 請透過官方軟件應用商店或中銀香港網頁下載中銀香港流動應用程式，並注意搜尋的識別字樣。
29. 瀏覽人士使用中銀香港流動應用程式即表示同意中銀香港於流動應用程式不時所載之免責聲明及政策。
30. 請透過官方應用程式商店或中銀香港網站下載BoC Pay流動應用程式，並注意搜尋的關鍵字（“BoC Pay”）。iPhone用戶請透過App Store下載BoC Pay; Android用戶可透過Google

Play商店、華為應用市場或中銀香港網站下載BoC Pay。如客戶使用BoC Pay流動應用程式即表示閣下同意中銀香港於BoC Pay不時所載之免責聲明及政策，詳情請瀏覽目錄>設定>關於>相關服務條款及細則>中銀香港BoC Pay之條款及細則。BoC Pay建議操作系統版本：iOS（14.0或以上）及Android（8.1或以上）。客戶需自行支付下載及/或使用BoC Pay流動應用程式所產生的相關數據費用。Apple和Apple標誌是Apple Inc.在美國和其他國家或地區註冊的商標。App Store是Apple Inc.的服務商標。Google Play和Google Play標誌均為Google LLC的商標。華為應用市場由華為服務（香港）有限公司提供。

31. 「美心中菜」的預訂平台 <https://www.maximschinese.com.hk/ordering>（下稱「商戶之網站」）為第三方的網頁。商戶之網站之使用條款須受供應商的相關條款所約束。卡公司並非商戶之網站的供應商。客戶如對商戶之網站有任何查詢或投訴，請直接與商戶聯絡。卡公司並不會對商戶提供的網頁或其服務作出任何保證，或對於使用其網頁或服務時所構成的後果負責。
32. 卡公司並無審閱或核實且概不就使用該第三方網頁內的資訊或其刊載或提供的資料、產品或服務或私隱慣例所產生的任何損失承擔責任（不論疏忽或其他方式）。卡公司並非認同或推薦該網頁所刊載或提供的任何資訊、資料、產品或服務，卡公司亦概不就該等網頁所刊載或提供的資訊、資料、產品或服務的任意的不確或失當負責。請審閱有關第三方網頁載有的條款及條件、相關免責聲明及私隱政策。
33. 客戶需自行支付使用及/或下載第三方網頁所產生的相關數據費用。
34. 如有任何爭議，中銀香港及/或卡公司及商戶對所有事宜及爭議保留最終決定權。
35. 中銀香港並非商戶的供應商。客戶如對商戶有任何查詢或投訴，請直接與有關商戶聯絡。中銀香港及/或卡公司對商戶或其供應商提供的產品及/或食品及服務質素概不承擔任何責任，不會作出任何保證，亦不會對於使用其產品及/或食品或服務時所構成的後果負責。商戶將負上所有產品及/或食品及服務的法律責任。
36. 本推廣條款受香港特別行政區法律所管轄，並以此作為法律詮釋。
37. 除有關持卡人及卡公司以外，並無其他人士有權按《合約（第三者權利）條例》強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則任何條文下的利益。
38. 如此條款及細則的中、英文版有所差異，一概以中文版為準。

「冬日暖饌系列」可享85折之條款及細則：

1. 推廣期由2023年12月1日至2024年1月6日（但不適用於2023年12月9-10、16-17、21-25、31日及2024年1月1日）。
2. 優惠適用於全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花及映月樓。
3. 優惠適用於午市及晚市。

4. 堂食須另收加一服務費(以原價計算)、茶位費及前菜費。
5. 除特別註明外，此優惠不可與其他折扣或推廣優惠同時使用。
6. 優惠之價格詳情，請向個別商戶查詢，及受有關條款及細則約束。

「粵式盆菜及佳節食品」可享85折之條款及細則：

1. 推廣期由2023年12月1日至24日。
2. 優惠適用於全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒及映月樓。
3. 除特別註明外，此優惠不可與其他折扣或推廣優惠同時使用。
4. 優惠之價格詳情，請向個別商戶查詢，及受有關條款及細則約束。

「潮式盆菜」可享8折之條款及細則：

1. 推廣期由2023年12月1日至24日。
2. 優惠適用於全線潮江春、全線潮庭及鵝鹵宮。
3. 除特別註明外，此優惠不可與其他折扣或推廣優惠同時使用。
4. 優惠之價格詳情，請向個別商戶查詢，及受有關條款及細則約束。

「FUN享幸運豬派對精選」可享85折之條款及細則：

1. 推廣期由2023年12月1日至2024年1月1日。
2. 優惠適用於全線美心皇宮、全線翠園(廣場飯店除外)、全線八月花、翠玉軒及映月樓。
3. 此優惠不可與其他折扣或推廣優惠同時使用。
4. 優惠之價格詳情，請向個別商戶查詢，及受有關條款及細則約束。

「主餐牌外賣自取」可享8折之條款及細則：

1. 推廣期由2023年12月1日至2024年2月29日（但不適用於2023年12月9-10、16-17日、21-25日、31日及2024年1月1日及2月3-14日）。
2. 優惠適用於全線美心皇宮、全線翠園（廣場飯店除外）、全線八月花、翠玉軒、映月樓、城中館子、全線潮江春、全線潮庭、全線北京樓、紫玉蘭、鵝鹵宮、全線美中·鴨子、魚塘鴨子、城中鴨子及Duckee。
3. 此優惠不可與其他折扣或推廣優惠同時使用。
4. 優惠之價格詳情，請向個別商戶查詢，及受有關條款及細則約束。

5. 優惠只適用於持卡人親身於參與餐廳惠顧訂購，落單前說明享用優惠並以合資格信用卡簽賬以享優惠。

提示：借定唔借？還得到先好借！

BoC Pay 儲值支付工具牌照編號：SVFB072